



Caratteristiche ed impieghi

La valvola di ritegno con otturatore sferico a palla, sono di estrema affidabilità sia posizionate in verticale che in orizzontale grazie alla loro semplicità costruttiva ed assenza di meccanismi.

Il principio si basa sul libero movimento della "palla" all'interno del corpo valvola e la particolare progettazione della guida della palla e del condotto di mandata garantisce un passaggio completamente aperto e privo di strozzature o asperità che potrebbero fermare eventuali materiali solidi.

Grazie al passaggio libero che si crea, le perdite di carico sono molto basse.

La palla della valvola ha una bassa inerzia e quindi la pressione di apertura della valvoladi ritegno è circa la metà di una valvola a clapet, la posizione di apertura del condotto si ottiene senza l'impiego di molle o altri mezzi meccanici.

Per ottenere sia la perfetta tenuta che la chiusura silenziosa la "palla" è di resina fenolica o rivestita con gomma nitrilica resistente alle acque pulite dolci o di mare, alle acque reflue o piovane anche con residui di idrocarburi.

L'estrema semplicità concettuale della valvola la rende esente da manutenzione.



Features and used

The ball check valve is extremely reliable in both vertical and horizontal installations thanks to its simple design and absence of mechanical parts.

Its working principle is based on the free movement of the "ball" inside the valve body and the particular design of the ball guide and of the pipe guarantee a complete opened passage without obstruction or asperity that could catch some solids.

Thanks to the free passage, lost of charges are very low.

The valve's balls guarantees a minima inertia and the opening pressure of the check valve is about the half of the clapet valve type and the pipe remains opened without the application of spring or other mechanical supports.

To guarantee perfect sealing and silent running, the ball is the phenolic resin or coated with rubber resistant to clean fresh or sea water, waste water or rainwater even with residual hydrocarbon.

The extremely simplified project assure the valve free from service.

Limiti di impiego

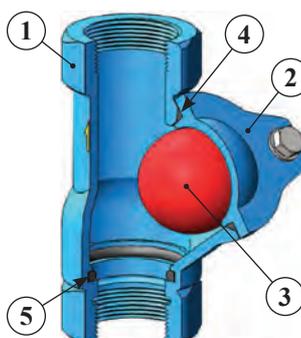
Pressione massima di esercizio	10 bar
Temperatura liquido	-10/+80°C

Operating limits

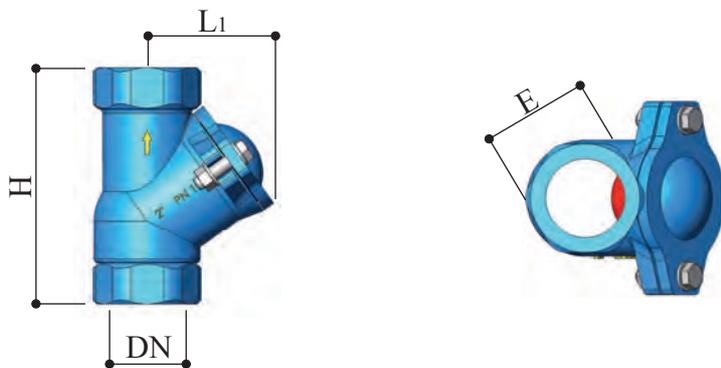
Max. working pressure	10 bar
Temperature of liquid	-10/+80°C

Materiali di costruzione - Materials of constructions

Pos.	Descrizione	Materiale
1	Corpo valvola	Ghisa GG 25
2	Coperchio valvola	Ghisa GG 25
3	Palla	Resina / NBR
4	O. Ring coperchio	NBR
5	O. Ring corpo	NBR
	Viteria	Acciaio Inox A2
	Verniciatura epossidica RAL 5017 - 200 μ	



Pos.	Description	Materials
1	Valve body	Cast Iron GG 25
2	Valve cover	Cast Iron GG 25
3	Ball	Resin / NBR
4	O. Ring cover	NBR
5	O. Ring body	NBR
	Screw	Stainless steel A2
	Painting epoxy RAL 5017 - 200 μ	



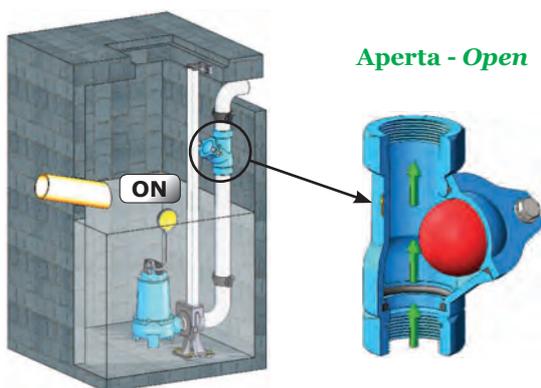
Dimensioni di ingombro e pesi - Overall dimensions and weights

Codice - Code		DN	PN	H	L1	E	KV	Peso - Weight
R	N	(inch)		(mm)	(mm)	(mm)	(m ³ /h)	(kg.)
	RS.26.051N	1"	10	125	70	43	19,6	1,5
RS.26.002R*	RS.26.002N	1" ¼		133	80	57	29,4	2,1
RS.26.003R*	RS.26.003N	1" ½		150	82	63	57,8	2,3
RS.26.004R*	RS.26.004N	2"		175	90	74	78,3	3,1
	RS.26.055N	2" ½		205	130	95	110,4	6,7
	RS.26.056N	3"		240	165	115	179,5	10,6

R= Palla in resina fenolica (* standard) - N= Palla in NBR

R= Ball on phenolic resin (*Standard) - N= Ball on NBR

Esempio di installazione - Installation example

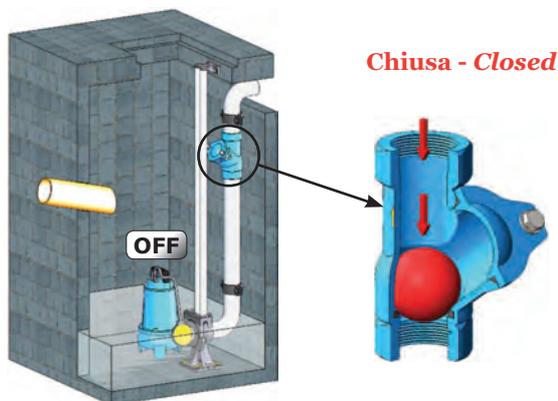


Aperta - Open

Valvola in posizione aperta.

Quando l'elettropompa è in funzione (ON), notiamo che la valvola di ritegno a palla è aperta. La palla della valvola, per effetto del liquido pompato, viene spinta in una sede laterale di non intralcio. Quindi il liquido contenente anche corpi solidi viene espulso liberamente.

As we can see, when the electric pump is working (ON), the ball check valve is open. Because of the pumped liquid, the ball is pushed to a not impediment lateral housing. Therefore the passage of liquids, containing suspended solid too, is freely expelled.



Chiusa - Closed

Valvola in posizione chiusa.

Quando l'elettropompa smette di funzionare (OFF), il liquido pompato tende a ritornare nel pozzetto. Ma per effetto della gravità, la palla della valvola ritorna nella sua sede di riposo sigillando perfettamente la tubazione e bloccando il reflusso.

When the electric pump stops (OFF), the pumped liquid tends to return in the well. Due to the gravity effect as well as to the liquid, the ball returns in its rest seat, perfectly sealing the pipe and locking the reflow.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso.

The manufacturer reserves the right to modify the technical features without previous notice.

afpumps

AFPUMPS s.r.l.
Via dell'Artigianato n. 4
35020 **PERNUMIA (PD)** ITALY
Tel. (+39) 0429 778295 r.a.
Fax. (+39) 0429 763049

Timbro del rivenditore - Retailer's stamp

www.afpumps.com



info@afpumps.com